

Anweisungen für Aufbewahrung und Pflege – internationale Pflegesymbole:
80% Polyester, 20% Baumwolle

DE

Anwendung:



Dieses Kleidungsstück erfüllt die europäischen Normen EN ISO 20471 (hochsichtbare Kleidung) und EN ISO 13688:2013 (Schutzkleidung – allgemeine Anforderungen). Die Schutzeigenschaften treffen nur zu, wenn die getragene hochsichtbare Kleidung die ausreichende Größe für den Anwender hat (nicht zu klein) und richtig geschlossen ist. Die hochsichtbare Kleidung muss vor der Anwendung überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie sauber und frei von Schäden, gerissenen Nähten, verschlissenen Reflektorstreifen oder ähnlichen Defekten ist. Der Endanwender ist verantwortlich für die Eignung des Kleidungsstücks und die relative Leistungsklasse auf der Grundlage des voraussichtlichen spezifischen Risikos. Wenn Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Hinweis: Wenn an dem hochsichtbaren Kleidungsstück unbefugte Änderungen vorgenommen werden, erfüllt es nicht länger die maßgeblichen Normen. Es muss dann durch ein neues hochsichtbares Kleidungsstück ausgetauscht werden.

Anwendungsbeschränkungen:

Das Kleidungsstück ist bei eingeschränkter Sicht (tagsüber oder nachts) zur Verbesserung der Sichtbarkeit des Trägers anzulegen. Es bietet keinen Schutz gegen chemische Gefahren, Hitze oder Feuer, Kälte, Strom oder andere Risiken, die im Abschnitt „Anwendung“ nicht beschrieben werden. Das hochsichtbare Kleidungsstück darf nicht auf links getragen werden. Wenn das hochsichtbare Kleidungsstück nicht länger angemessen gereinigt werden kann und die Reflektorstreifen Verschleißanzeichen aufweisen, muss es im Hausmüll entsorgt und durch ein neues hochsichtbares Kleidungsstück ersetzt werden. Wenn die maximale Anzahl von Reinigungszyklen auf dem Pflegeetikett angegeben wird, ist dies nicht der einzige Faktor, der sich auf die Lebensdauer des Kleidungsstücks auswirkt. Die Lebensdauer hängt auch von Anwendung, Pflege, Aufbewahrung usw. ab. Wenn die maximale Anzahl der Reinigungszyklen nicht angegeben wird, wurde das Material nach mindestens 5 Waschgängen geprüft.

Anweisungen für Aufbewahrung und Entsorgung:

Wenn das hochsichtbare Kleidungsstück nicht benutzt wird, muss es bei Zimmertemperatur an einem trockenen, möglichst staubfreien Ort vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahrt werden. Das Kleidungsstück nicht auf die Rückenlehne eines Stuhls oder Sitzes hängen. Hohe Temperaturen, Licht und Staub beschädigen die Materialien und vermindern ihre schützenden Eigenschaften.



HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Zusätzliche Informationen und EU-Konformitätserklärung auf: www.feldtmann.de

Warnschutz Bekleidung

wicaTex®

Art. 2264
Art. 2265



EN ISO 20471:
2013+A1:2016



Prüfinstitut:
SGS Fimko Ltd
Notified body No. 0598
Takomotie 8
FI - 00380 Helsinki, Finland

Erklärung der Kennzeichen:

Diese Gebrauchsanweisung erläutert den Umgang mit Warnbekleidung der Norm EN ISO 20471. Der Verwender der Schutzkleidung ist gehalten, diese Informationsbroschüre sorgfältig zu lesen und zu beachten.

Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe bei zu fügen, bzw. dem Empfänger aus zu händigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, wird Ihnen Ihre Warn-Bekleidung für lange Zeit sehr nützlich sein.

Diese Sicherheitsbekleidung ist gemäß den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 und den europäischen Normen EN ISO 20471:2013+A1:2016 und EN ISO 13688:2013 entworfen.

Erklärung der Piktogramme:



EN ISO 20471:2013, veröffentlicht im
Amtsblatt der Europäischen Union am
12.04.2017

X = minimale Fläche des sichtbaren
Materials:
Hintergrundmaterial und Reflexmaterial
(Klasse 3 ist die höchste Klasse)

EN ISO 20471:2013+A1:2016

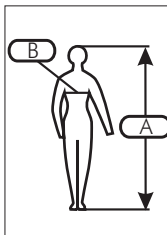
Klasse	3	2	1
Hintergrundmaterial	0,80	0,50	0,14
Reflektierendes Material	0,20	0,13	0,10
Material mit kombinierten Eigenschaften	-	-	0,20

Personalisierung:

Bei der Zertifizierung nach EN ISO 20471 wird immer ein Muster in der kleinsten Größe geprüft. Diese Prüfergebnisse sind entscheidend. Falls die Flächen die Mindestanforderungen überschreiten, können die zusätzlichen Flächen für Kundenlogos verwendet werden, ohne die Zertifizierung zu beeinträchtigen. Die bedruckbare Fläche für diesen Artikel ist:

Hintergrundmaterial: 0,03m² (z.B. bis 20cm x 15cm hinten)

Größen: Größe:	Größen:	
	A	B
S	168 - 174	88 - 96
M	174 - 180	96 - 104
L	180 - 184	104 - 112
XL	184 - 187	112 - 120
XXL	187 - 189	120 - 128
XXXL	189 - 190	128 - 136
XXXXL	190 - 191	136 - 144



Technical Sheet: High Visibility Vest

2264 Walter - fluo yellow

2265 Ernst - fluo orange

HELMUT FELDTMANN GmbH

Consignes de stockage et d'entretien – Symboles d'entretien internationaux :

80 % polyester, 20% coton

Utilisation :



Ce vêtement est conforme aux normes européennes EN ISO 20471 (Vêtements à haute visibilité) et EN ISO 13688:2013 (Vêtements de protection – Exigences générales). Les propriétés de protection s'appliquent uniquement si la taille du vêtement à haute visibilité porté est appropriée pour l'utilisateur (pas trop petite) et si le vêtement est correctement fermé. Il convient d'examiner le vêtement à haute visibilité avant de l'utiliser pour vérifier qu'il est propre et qu'il ne présente pas de détériorations, de coutures déchirées, de bandes réfléchissantes usées ou de défauts semblables. Il incombe à l'utilisateur final de sélectionner le vêtement adapté et la classe de performance correspondante sur la base du risque spécifique auquel il est exposé. En cas de doute, renseignez-vous auprès du fabricant. Remarque : si des modifications non autorisées sont apportées au vêtement à haute visibilité, le vêtement n'est plus considéré comme conforme aux normes. Il doit alors être remplacé par un nouveau vêtement à haute visibilité.

Limitations d'utilisation :

Le vêtement attire l'attention et rend plus visible la personne qui le porte lorsque la visibilité est réduite (de jour ou de nuit). Il ne protège pas contre les dangers chimiques, la chaleur ou le feu, le froid, l'électricité ou les autres risques non décrits dans la section « Utilisation ». Le vêtement à haute visibilité ne doit pas être porté à l'envers. Si le vêtement à haute visibilité ne peut plus être nettoyé de manière adéquate et si les bandes réfléchissantes présentent des signes d'usure, il convient de mettre le vêtement au rebut avec les déchets ménagers et de le remplacer par un nouveau vêtement à haute visibilité. Le nombre maximal de cycles de nettoyage éventuellement indiqué sur l'étiquette des instructions de lavage n'est pas le seul facteur qui affecte la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra également de l'utilisation, de l'entretien, du stockage, etc. En l'absence d'indication concernant le nombre maximal de cycles de nettoyage, sachez que le vêtement a été testé après cinq lavages au moins.

Consignes de stockage et de mise au rebut :

Lorsque le vêtement à haute visibilité n'est pas utilisé, il doit être stocké à température ambiante, à l'abri de la lumière du soleil, dans un lieu sec et de préférence exempt de poussière. Ne suspendez pas le vêtement sur le dossier d'une chaise ou d'un siège. Les températures élevées, la lumière et la poussière détériorent les matériaux et réduisent leurs propriétés de protection.



HELMUT FELDTMANN GmbH

Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide, Allemagne

Plus d'informations et déclaration de conformité CE sur : www.feldtmann.de

Signalisation Haute Visibilité

wicaTex®

Art. 2264

Art. 2265



EN ISO 20471:
2013+A1:2016



Laboratoire:
SGS Fimko Ltd
Notified body No. 0598
Takomotie 8
FI - 00380 Helsinki, Finland

Légende des symboles :

Ces informations à destination de l'utilisateur expliquent l'utilisation des vêtements à haute visibilité conformément à la norme EN ISO 20471. L'utilisateur du vêtement de protection est tenu de lire et de suivre attentivement les consignes d'utilisation. Vous avez l'obligation de fournir cette brochure d'information avec chaque kit d'équipement de protection individuelle ou de la remettre au destinataire. Dans ce cadre, il est possible de reproduire la brochure de manière illimitée.

Ce vêtement à haute visibilité garantira une protection fiable de longue durée à condition que vous respectiez ces consignes.

Ce vêtement à haute visibilité est conçu conformément à la réglementation de l'Union européenne 2016/425 et aux normes européennes EN ISO 20471:2013+A1:2016 et EN ISO 13688:2013.

Légende des pictogrammes :

EN ISO 20471:2013, norme publiée au Journal officiel de l'Union européenne le 12.04.2017.

X = Surface minimale des matériaux réfléchissants
(classes 1-3, classe la plus élevée 3)



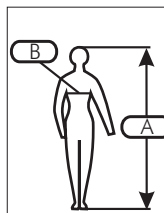
EN ISO 20471: 2013			
Classification	3	2	1
Matière de fond	0,80	0,50	0,14
Matière réfléchissante	0,20	0,13	0,10
Matière à propriétés combinées	-	-	0,20

Personnalisation :

Durant la certification conformément à l'EN ISO 20471, un échantillon présentant la plus petite taille disponible est soumis à essai. Ces résultats d'essai sont déterminants. Si les zones dépassent les exigences minimales, les zones excédentaires peuvent être utilisées pour des logos clients supplémentaires sans aucun impact sur la certification. Les zones susceptibles d'être utilisées pour les logos clients sur cet article sont les suivantes :

Matériau de fond du gilet extérieur : 0,03 m² (par exemple jusqu'à 20 x 15 cm).

Tableau des correspondances de tailles		
Taille:	A	B
S	168 - 174	88 - 96
M	174 - 180	96 - 104
L	180 - 184	104 - 112
XL	184 - 187	112 - 120
XXL	187 - 189	120 - 128
XXXL	189 - 190	128 - 136
XXXXL	190 - 191	136 - 144



Technical Sheet: High Visibility Vest

2264 Walter - fluo yellow

2265 Ernst - fluo orange

HELMUT FELDTMANN GmbH

Laikymo ir priežiūros instrukcijos – tarptautiniai priežiūros simboliai:

80 % poliesteris, 20% medvilnė

**Naudojimas:**

Šis gaminytis atitinka Europoje taikomus standartus: EN ISO 20471 (gerai matoma apranga) ir EN ISO 13688:2013 (bendrieji reikalavimai dėl apsauginės aprangos). Apsauginės savybės veikia tik tuo atveju, jeigu naudotojo dėvimas gerai matomos aprangos gaminytis yra tinkamo dydžio (ne per mažas) ir užsegtas. Prieš dėvint gerai matomos aprangos gaminį reikia apžiūrėti ir įsitikinti, kad jis švarus ir nepažeistas, siūlės neįplyšusios, atspindimosios juostos nenusidėvėjusios, nėra kitų panašių defektų. Galutinis naudotojas yra atsakingas už gaminio tinkamumą ir santykinę efektyvumą klasę remiantis konkrečiomis rizikomis, su kuriomis susiduriama. Kilus abejonų, kreiptis į gamintoją. Pastaba: Atlikus bet kokius neleistinus gerai matomos aprangos gaminio pakeitimus, gaminytis nebeatitinka standartų. Tada jį reikia pakeisti nauju gerai matomos aprangos gaminiu.

Naudojimo apribojimai:

Gaminytis skirtas naudoti siekiant pagerinti pastebimumą sumažėjusio matomumo sąlygomis (dieną arba naktį). Jis neapsaugo nuo cheminio pavojaus, karščio arba ugnies, šalčio, elektros ir kitų pavojų, neaprašytų skyriuje „Naudojimas“. Gerai matomos aprangos gaminio negalima dėvėti išversto. Jeigu gerai matomos aprangos gaminio nebeįmanoma tinkamai išvalyti, o atspindimosios juostos atrodo nusidėvėjusios, gaminį reikia pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis ir pakeisti nauju gerai matomos aprangos gaminiu. Jeigu priežiūros etiketėje nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius, jis nėra vienintelis gaminio naudojimo trukmę lemiantis veiksnys. Naudojimo trukmė priklauso ir nuo naudojimo, priežiūros ir pan. Jeigu priežiūros etiketėje maksimalus valymo ciklų skaičius nėra nurodytas, medžiagos buvo patikrintos atlikus ne mažiau kaip 5 plovimus.

Laikymo ir šalinimo instrukcijos:

Nedėvimą gerai matomos aprangos gaminį reikia laikyti kambario temperatūroje, sausoje vietoje (pageidautina, kad joje nebūtų dulkių), saugant nuo tiesioginių saulės spindulių. Gaminio negalima kabinti ant kėdės ar sėdynės atlošo. Aukšta temperatūra, šviesa ir dulkės pažeidžia gaminio medžiagas ir sumažina jų apsaugines savybes.



HELMUT FELDTMANN, GmbH
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Papildoma informacija ir CE atitikties deklaracija: www.feldtmann.de

Aukšto matomumo
apsauginiai drabužiai

wicaTex®

Art. 2264

Art. 2265



EN ISO 20471:
2013+A1:2016



Notifikuotoji įstaiga :
SGS Fimko Ltd
Notified body No. 0598
Takomotie 8
FI - 00380 Helsinki, Finland

Simbolių paaiškinimas:

Naudotojui skirta informacija paaiškina, kaip gerai matomos aprangos gaminius naudoti vadovaujantis standartu EN ISO 20471. Apsauginę aprangą naudojantys asmenys privalo atidžiai perskaityti naudotojui skirtas instrukcijas ir jų laikytis. Šią informacinę brošiūrą privalote pateikti kartu su asmeninės apsaugos įranga arba paduoti tiesiai gavėjui. Brošiūros kopijavimas šiuo tikslu neribojamas.

Laikantis šių instrukcijų, gerai matomos aprangos gaminytis tarnaus ilgai ir patikimai.

Gerai matomos aprangos gaminytis suprojektuotas laikantis ES reglamento 2016/425 ir Europoje taikomų standartų EN ISO 20471:2013+A1:2016 ir EN ISO 13688:2013 reikalavimų.

Piktogramos paaiškinimas:

EN ISO 20471:2013, 2017 04 12 paskelbta Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

X= minimalus paviršiaus ir atspindimų medžiagų plotas (1-3 klasės, aukščiausia klasė – 3)



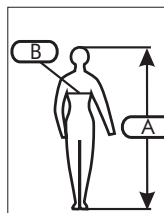
EN ISO 20471: 2013+A1:2016			
klasifikacija	3	2	1
Fono medžiaga	0,80	0,50	0,14
Retro spinduliuojanti medžiaga	0,20	0,13	0,10
Medžiaga su bendras savybes	-	-	0,20

Personalizavimas:

Sertifikavimo metu pagal EN ISO 20471 testuojamas mažiausio dydžio bandinys. Šie testavimo rezultatai yra lemiami. Jei plotai viršija minimalius reikalavimus, pertekliniai plotai gali būti naudojami papildomiems klientų logotipams, nedarant jokio poveikio sertifikavimui. Sritis, kurios gali būti naudojamos klientų logotipams ant šios prekės, yra šios:

Išorinės apvalkalo fono medžiaga: 0,03 m² (pvz., 20 x 15 cm).

Dydžiai:	Dydis:	
	A	B
S	168 - 174	88 - 96
M	174 - 180	96 - 104
L	180 - 184	104 - 112
XL	184 - 187	112 - 120
XXL	187 - 189	120 - 128
XXXL	189 - 190	128 - 136
XXXXL	190 - 191	136 - 144



Norādījumi par glabāšanu un kopšanu – starptautiskie kopšanas simboli:

80% poliesters, 20% vilnas

**Izmantošana:**

Šis apģērbs atbilst Eiropas standartiem EN ISO 20471 (Viegli pamanāms apģērbs) un EN ISO 13688:2013 (Aizsargapģērbs – vispārējas prasības). Aizsargapģērba īpašības darbojas tikai tad, ja uzvilktais viegli pamanāmais apģērbs atbilst valkātāja izmēram (nav par mazu) un ir kārtīgi aiztaisīts. Viegli pamanāmais apģērbs pirms lietošanas ir jāpārbauda, lai pārļiecinātos, ka tas ir tīrs, nebojāts, vīles nav saplēstas, atstarojošās joslas nav nodilušas un nav citu līdzīgu bojājumu. Gala lietotājs ir atbildīgs par atbilstošu apģērba un relatīvo efektivitātes klasi, pamatojoties uz īpašu risku sejai. Neskaidrību gadījumā jautājiet ražotājam. Piezīme: Ja tiek veikta neatļauta viegli pamanāmā apģērba pārveidošana, tas vairs neatbilst normām. Tādā gadījumā tas jāaizstāj ar jaunu viegli pamanāmu apģērba.

Lietošanas ierobežojumi:

Šis apģērbs jāvalkā, lai uzlabotu pamanāmību sliktas redzamības apstākļos (pa dienu vai naktī). Tas neaizsargā pret ķīmiskajiem apdraudējumiem, karstumu vai uguni, elektrību vai citiem riskiem, kas nav aprakstīti sadaļā "Izmantošana". Viegli pamanāmo apģērba nedrīkst valkāt ar iekšpusi uz āru. Ja viegli pamanāmo apģērba vairs nevar kārtīgi notīrīt un atstarojošās joslas sāk nodilt, tas jāizsviež sadzīves atkritumos un jāaizstāj ar jaunu viegli pamanāmo apģērba. Ja uz etiķetes par kopšanu ir norādīts maksimālais tīrīšanas ciklu skaits, tas nav vienīgais faktors, kas nosaka apģērba lietošanas mūžu. Lietošanas mūžs ir atkarīgs arī no izmantošanas, kopšanas un uzglabāšanas, utt. Ja maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav norādīts, materiāls ir pārbaudīts pēc vismaz 5 mazgāšanas reizēm.

Norādījumi par glabāšanu un iznīcināšanu:

Kad viegli pamanāmais apģērbs netiek lietots, tas jāglabā istabas temperatūrā sausā vietā, vēlams bez putekļiem, un to nedrīkst pakļaut tiešai saules gaismas iedarbībai. Nepakariniet šo apģērba uz krēsla atzveltnes. Augsta temperatūra, gaisma un putekļi var sabojāt materiālus un samazināt aizsargājošās īpašības.

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide

Sīkāka informācija pieejama un CE atbilstības deklarācija www.feldtmann.de

Aizsargapģērbs ar
augstu redzamību

wicaTex®

Art. 2264

Art. 2265



EN ISO 20471:
2013+A1:2016



Atbildīgā iestāde :
SGS Fimko Ltd
Notified body No. 0598
Takomotie 8
FI - 00380 Helsinki, Finland

Simbolu skaidrojums:

Šajā informācijā ir paskaidrota viegli pamanāmu apģērba lietošana atbilstoši standartam EN ISO 20471. Aizsargapģērba lietotājam ir rūpīgi jāizlasa un jāievēro lietošanas norādījumi. Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru katram individuālās aizsardzības līdzekļu komplektam vai jānodod saņēmējam. Šajā nolūkā šo brošūru var pavairot bez ierobežojumiem.

Ja tiks ievēroti šie norādījumi, šis viegli pamanāmais apģērbs jums kalpos ilgstoši un uzticami.

Šis viegli pamanāmais apģērbs ir izstrādāts saskaņā ar ES Regulu 2016/425 un Eiropas standartiem EN ISO 20471:2013+A1:2016 un EN ISO 13688:2013.

Piktogrammas skaidrojums:

EN ISO 20471:2013, Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī publicēts 12.04.2017.
X= pamata un atstarojošo materiālu minimālā virsma (1.-3. klase, augstākā 3. klase)

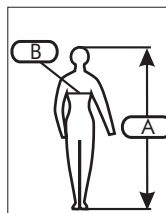
EN ISO 20471: 2013+A1:2016			
klasifikācija	3	2	1
fona materiāls	0,80	0,50	0,14
Retro atstarojošs materiāls	0,20	0,13	0,10
Materiāls ar kombinētās īpašības	-	-	0,20

Personalizācija:

Sertifikācijas laikā saskaņā ar standartu EN ISO 20471 tiek pārbaudīts mazākā pieejamā izmēra paraugs. Šie pārbaudes rezultāti ir izšķiroši. Ja zonas ir lielākas par obligātajām prasībām, brīvās zonas var izmantot papildu klientu logotipiem, kas neietekmēs sertifikāciju. Zonas, kuras var izmantot klientu logotipiem uz šī izstrādājuma ir:

ārējās jakas pamata materiāls: 0,03 m² (piemēram, 20x15 cm).

Izmērs:		
Izmēri:	A	B
S	168 - 174	88 - 96
M	174 - 180	96 - 104
L	180 - 184	104 - 112
XL	184 - 187	112 - 120
XXL	187 - 189	120 - 128
XXXL	189 - 190	128 - 136
XXXXL	190 - 191	136 - 144



Technical Sheet: High Visibility Vest

2264 Walter - fluo yellow

2265 Ernst - fluo orange

HELMUT FELDTMANN GmbH